

# Guía para el Programa de Cupones para Alimentos

Esta información está disponible en otros formatos. Teléfono (800) 842-1508 o TDD/TTY (800) 842-4524.

## ¿Qué son Cupones para Alimentos?

El programa de Cupones para Alimentos ayuda a las personas a comprar alimentos. El gobierno Federal creó el programa a fines de ayudar a las personas de bajos ingresos alimentarse bien y mantener su salud.

Si usted es elegible, nosotros ponemos sus beneficios de Cupones para Alimentos en una cuenta bancaria electrónica. Nosotros le damos a usted una tarjeta plástica "EBT" para comprar alimentos en las tiendas que aceptan Cupones para Alimentos. Usted puede usar su tarjeta EBT en la mayoría de los supermercados.

## **Es posible que usted consiga Cupones para Alimentos dentro de siete días si:**

- Los ingresos de familia son menos que \$150 por mes y sus bienes son menos que \$100 (Sus bienes incluyen dinero en efectivo que tiene a mano y en el banco),
- Su renta y servicios son más que sus ingresos mensuales antes de deducciones, o
- Usted es un trabajador(a) emigrado(a) temporero de agricultura y el dinero en efectivo y dinero en el banco de la familia es menos que \$100.

Si estas situaciones no le aplican, usted puede recibir Cupones para Alimentos dentro de 30 días desde la fecha que recibimos su solicitud.

## ¿Es usted elegible?

Su elegibilidad para Cupones para Alimentos y la cantidad de su beneficio de Cupones para Alimentos depende de:

- Cuantas personas viven con usted, esto le llamamos su composición del hogar;
- Cuantos ingresos tiene su hogar cada mes (veáse la tabla abajo);
- Que bienes tiene su hogar;
- Y cuanto su hogar tiene que pagar cada mes para cosas como renta, o hipoteca, servicios, cuidado de niños, y manutención de niños.

Nosotros también consideramos gastos médicos si hay alguien en su hogar que tiene por lo menos 60 años o es incapacitado.

## ¿Cómo puedo determinar si usted cualifica?

Bienes, tales como cuentas de ahorros, deben ser menos de \$2000, o \$3000, si hay una persona de 60 años o más o una persona incapacitada que vive en su hogar.

Nosotros no contamos un vehículo por familia si el valor neto es menos de \$9500.

Tabla de Ingresos	
Número de Personas en su Hogar	Ingreso Bruto Mensual es Menos de
1 Miembro	\$1,037
2 Miembros	\$1,390
3 Miembros	\$1,744
4 Miembros	\$2,097
5 Miembros	\$2,450
6 Miembros	\$2,803
7 Miembros	\$3,156

Usted puede ver si es elegible para Cupones para Alimentos cuando llena el preseleccionado en el internet a [www.foodstampsct.org](http://www.foodstampsct.org).

## ¿Cómo consigo Cupones para Alimentos?

### 1. Busque una solicitud.

Usted puede conseguir una solicitud en la oficina local del Departamento de Servicios Sociales (DSS), llame para que le envíen una por correo o a través del internet a [www.dss.state.ct.us](http://www.dss.state.ct.us).

### 2. Llene la solicitud completa.

Entre más información usted nos da ahora, será más rápida el poder determinar si usted es elegible y cuantos Cupones para Alimentos usted puede recibir.

Usted puede

- Llenarla usted sola
- Buscar alguien que le ayude
- Usar su trabajador(a) DSS para ayudarle

### 3. Envíe por correo o lleva la solicitud a la oficina de DSS más cercana.

- llevarla personalmente,
- envíala por correo o
- mandala por fax

(Llame al Infoline a 211 para encontrar la dirección y número de teléfono de la oficina de DSS más cercana.)

### 4. Obtener una entrevista.

Se le asignará un trabajador de elegibilidad para ayudarle a usted. Este trabajador le dirá la fecha y hora que usted debe venir para su entrevista. Por lo general tenemos las entrevistas en la oficina de DSS.

**Si usted no puede ir a la oficina de DSS**, llámelos y pida una entrevista por teléfono. Asegúrese de dejarles un número de teléfono donde ellos pueden comunicarse con usted o usted puede autorizar a alguna otra persona de su confianza para que asista la entrevista para usted.

## ¿Que información pide la solicitud?

La solicitud hace preguntas sobre:

- Usted y las personas que viven con usted (su hogar)
- Los ingresos de su hogar por trabajo o de otras fuentes como Seguridad Social
- Los bienes de su hogar como ahorros y cuenta corriente, carros, etc.
- Los gastos del hogar para renta, hipoteca, servicios, manutención, cuidado de niños, y gastos médicos.

## ¿Que necesito llevar a mi entrevista?

Por favor traiga todo lo siguiente a su entrevista:

- ✓ Prueba de identidad (licencia de conducir, etc.);
- ✓ Números de Seguro Social para todo su hogar;
- ✓ Prueba de sueldo para cualquiera miembro del hogar que trabaja (recibos de pago por las últimas 4 semanas);
- ✓ Su planilla de impuestos si usted trabaja para si mismo;
- ✓ Prueba de todo otro tipo de ingreso (como manutención pagada directamente a usted);
- ✓ Prueba de gastos de casa (recibo de renta, cupón de hipoteca, cuenta para servicios, contrato de arrendamiento, etc.);
- ✓ Últimos estados de cuentas para su cuenta corriente, cuenta de ahorros, certificados de depósito, cuenta de cooperativo de crédito, cuentas de retiro, acciones, bonos, dividendos etc.;
- ✓ Prueba del cuidado de un dependiente (cheques cancelados, estado de cuenta del proveedor, recibos, etc.);
- ✓ Si alguien tiene 60 años o más o si es incapacitado, prueba de gastos médicos pagado de su bolsillo;
- ✓ Prueba de pago de manutención y obligación, y
- ✓ Prueba de su estatus con inmigración si usted no es ciudadano de E.U.
- ✓ Tarjeta de Descuento de Medicare y otra información relacionado con Medicare.

## **¿Cuales son mis responsabilidades?**

- Usted debe decir la verdad acerca de su identidad y donde usted reside. Si usted no declara la verdad no va a poder obtener Cupones para Alimentos hasta entre 10 años.
- Hay reglas acerca de cuando usted debe reportar cambios en las circunstancias de su hogar. Estas reglas son diferentes para cada programa. Nosotros le enviaremos un aviso cuando aprueben su caso con las reglas de los programas en los cuales usted recibirá ayuda. Sin importar en que programa usted participa es muy importante que nos avise cuando se muda. Si usted no nos dice, no podemos enviar el aviso para su reevaluación de elegibilidad y cerraremos su caso. Entonces usted tendrá que volver a solicitar.
- Usted debe cooperar con los trabajadores estatales y federales en el estudio de Control de Calidad, si su caso es seleccionado para el estudio. Hacemos estudios de Control de Calidad para asegurar que hemos procesado su solicitud correctamente.
- Usted debe seguir toda las otras reglas del Programa de Cupones para Alimentos para seguir recibiendo Cupones para Alimentos.

## **¿Por cuánto tiempo puedo recibir Cupones para Alimentos?**

Si usted es un adulto físicamente capacitado y usted no vive con niños de menos de 18 años, la ley federal limita la cantidad de tiempo que usted puede recibir Cupones para Alimentos si usted no está trabajando. Si usted no trabaja o no está en un programa de trabajo aprobado, usted puede recibir Cupones para Alimentos solamente por tres meses en un período de tres años. Esta ley no aplica a usted si uno de las siguientes declaraciones es verdad:

- Usted tiene 17 años o menos,
- Usted tiene 51 años o más,
- Usted tiene una razón médica que no le permite trabajar,
- Usted vive con un niño que tiene 17 años o menos,
- Usted está embarazada.
- Usted está excusado de registrar para el programa de Empleo de Cupones para Alimentos y Entrenimiento. Su trabajador(a) le dirá si usted está excusado.

## **¿Cómo se verifica mi información?**

- Nosotros verificamos la identidad y la elegibilidad de todas las personas en su hogar que están aplicando para los Cupones para Alimentos por el número de Seguro Social de cada persona. Si alguien vive con usted pero no está aplicando para Cupones para Alimentos, usted no tiene que darnos su número de Seguro Social. Si usted nos da todos los números de Seguro Social, DSS quizás pueda procesar su aplicación más rápido. Nosotros compararemos los números de Seguro Social con los archivos de computadora, federales, estatales, y locales.
- Nosotros podemos verificar información sobre pagos de manutención que están pagados al estado para beneficio de su niño con el Buró de Ejecución de Manutención de Niños.
- Nosotros le pideremos cualquier información disponible acerca de usted y su hogar desde el sistema de Verificación de Elegibilidad de Ingresos (IEVS). Nosotros usaremos la infomación que recibamos para procesar su solicitud. Nosotros consigaremos esta información del Departamento de Trabajo, la Administración de Seguro Social y el Servicio de Rentas Internos (IRS). Podemos conseguir informacion através de otras agencias cuando sea permitido por ley y de IEVS, contactando otras fuentes como bancos o patronos nosotros mismos. Los resultados pueden afectar la elegibilidad de su hogar para Cupones para Alimentos y la cantidad de Cupones para Alimentos que su hogar recibe.

## **¿Cuales son las penalidades por violar las reglas de Cupones para Alimentos?**

- Si usted viola cualquiera de las reglas listadas abajo, la primera vez usted no recibirá Cupones para Alimentos por (3) meses. Si usted viola la misma regla por segunda vez, no recibirá Cupones para Alimentos por (6) meses. Si usted viola la misma regla por tercera vez, usted nunca volverá a recibir Cupones para Alimentos en Connecticut.
  - Usted no debe renunciar su trabajo o cortar sus horas de trabajo sin una buena razón. Hable con su trabajador(a) si tiene preguntas acerca de que son "buenas razones" para renunciar su trabajo o cortar sus horas de trabajo.
- Si le encuentra usted culpable de comprar drogas ilícitas con Cupones para Alimentos, usted no recibirá Cupones para Alimentos por dos años.

## ¿Cuales son las penalidades por violar las reglas de Cupones para Alimentos? (cont.)

- Si usted le da mal uso a su tarjeta EBT a proposito usted no podrá conseguir Cupones para Alimentos. Usted también puede ser multado hasta \$250,000, ser encarcelado por hasta 20 años, o ambos. Mal uso de la tarjeta EBT significa cambiar, vender, o trucar la tarjeta, utilizando la tarjeta de otra persona sin permiso, o intercambiar beneficios.
- Si usted se encuentra culpable de vender sus Cupones para Alimentos en vez de usarlos para comprar Alimentos, usted jamás volverá a conseguir Cupones para Alimentos.

## ¿Cuales son mis derechos?

- Si usted no está de acuerdo con una decisión tomada en su caso usted puede pedir una audiencia por escrito o llamando al 1-800-462-0134.
- Nosotros mantenemos la información contenida en su solicitud confidencial. Nosotros solamente usaremos esta información como sea necesaria para la administración del programa de Cupones para Alimentos, con una excepción. La excepción es que tenemos que dar a oficiales de la ley la dirección, número de Seguro Social, y la fotografía de cualquier persona que obtiene Cupones para Alimentos que esta huyendo de la justicia, o esta violando libertad condicional o probatoria. Nosotros también tenemos que dar esta información a oficiales de la ley si alguien recibiendo Cupones para Alimentos sabe algo sobre un delito mayor.

## ¿Tengo yo su derecho de hacer una queja formal?

Bajo la ley federal y estatal usted tiene derecho de hacer una queja formal si usted cree que hemos tomado acciones en su contra por razones de raza, color, religión, credo, sexo, edad, origen nacional, antecedentes, estatus marital, record criminal, enfermedad mental pasado o presente, retardación mental, orientación sexual, incapacidad fisica o de aprendizaje, incluyendo negando su petición para una adaptación por razón de su incapacidad. Usted o alguien que le representa a usted puede escribir o llamar una o más de estas agencias para hacer una queja formal:

### **ADA/Acción Afirmativa CHRO:**

Para quejas relacionadas con el programa de Cupones para Alimentos, escriba o llame una o más de las siguientes agencias:

**Connecticut Commission on Human Rights and Opportunities, 21 Grand Street, Hartford, CT 06106**, o llame 1-860-541-3400 (TDD: 1-860-541-3459)

**US Department of Agriculture, Director, Office of Civil Rights, Whitten Building, Room 326-W, 1400 Independence Avenue SW, Washington D.C. 20250-9410**, o llame 1-202-720-5964 (Voz y TDD).